



CALONOX SIGHT

Návod

ÚVOD

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

prajeme vám veľa radosti a úspechov pri používaní vášho nového výrobku Leica.

Aby ste mohli využívať celý obsah dodávky vášho výrobku, prečítajte si najprv tento návod.

Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tomto návode. Iba tak je možné zaistiť bezpečné a jednoduché ovládanie.

Všetky informácie o vašom výrobku nájdete kedykoľvek na:

<https://www.leica-calonox.com>

Vaša Leica Camera AG

Pred uvedením výrobku do prevádzky si najprv prečítajte kapitoly „Bezpečnostné pokyny“ a „Dôležité upozornenia“, aby ste predišli poškodeniu výrobku a možným poraneniam a rizikám.

OBSAH DODÁVKY

V štandardnom obsahu dodávky* sú zahrnuté nasledujúce časti:

- Calonox Sight
- Cordurové puzdro
- Nabíjací kábel
- Popruh na prenášanie
- Stručný návod
- Handrička na čistenie optiky
- Krytka na objektív s poistnou šnúrkou
- Gumená očnica
- Certifikát o skúške

NÁHRADNÉ DIELY / PRÍSLUŠENSTVO

Podrobnosti o aktuálnom sortimente náhradných dielov/príslušenstva vám poskytne zákaznícke centrum Leica alebo váš špecializovaný predajca Leica:

<https://en.leica-camera.com/Stores-Dealers/Leica-dealer-locator>

* Skutočný obsah dodávky sa môže líšiť v závislosti od vyhotovenia.

PRÁVNE INFORMÁCIE

PRÁVNE INFORMÁCIE K TOMUTO NÁVODU

AUTORSKÉ PRÁVA

Všetky práva vyhradené.

Všetky texty, obrázky a grafiky podliehajú autorskému zákonu a iným zákonom na ochranu duševného vlastníctva. Nesmú sa kopírovať, meniť ani používať na komerčné účely alebo na účely postúpenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Po redakčnej uzávierke mohli nastať zmeny výrobkov a služieb. Výrobca si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny alebo zmeny tvaru, odchýlky vo farbe a zmeny obsahu dodávky alebo služieb počas dodacej lehoty, pokiaľ sú zmeny alebo odchýlky pre zákazníka primerané, berúc do úvahy záujmy Leica Camera AG. V tejto súvislosti si spoločnosť Leica Camera AG vyhradzuje právo na zmeny, ako aj právo na omyly. Obrázky môžu obsahovať aj príslušenstvo, špeciálne vybavenie alebo iný obsah, ktorý nepatrí do štandardného obsahu dodávky alebo služby. Jednotlivé stránky môžu obsahovať aj typy výrobkov a služby, ktoré nie sú dostupné vo všetkých krajinách.

ZNAČKY A LOGÁ

Značky a logá použité v tomto dokumente sú ochranné známky. Nie je povolené používať tieto značky alebo logá bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Leica Camera AG.

LICENČNÉ PRÁVA

Spoločnosť Leica Camera AG vám chce poskytnúť inovatívnu a informatívnu dokumentáciu. Vzhľadom na kreatívny dizajn vás žiadame o pochopenie, že Leica Camera AG musí chrániť svoje duševné vlastníctvo, vrátane patentov, obchodných značiek a autorských práv a že táto dokumentácia neudeľuje licenčné práva na duševné vlastníctvo spoločnosti Leica Camera AG.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA TERMOVÍZNYCH KAMIER

ZÁKONNÉ OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Na Slovensku

- Používanie termovíznych kamier ako zásadok a predsádok podlieha zákonu o zbraniach a strelive, zákonu o poľovníctve a iným ustanoveniam, ktoré môžu mať na jednotlivých miestach odlišnú platnosť. Pred takýmto použitím sa bezpodmienečne informujte o aktuálnych predpisoch na miestne príslušných úradoch.

Mimo Slovenska

- V niektorých krajinách alebo regiónoch môže byť používanie termovíznych zariadení a súvisiacich technológií obmedzené. Preto by ste sa pred cestou do zahraničia bezpodmienečne mali informovať na veľvyslanectve danej krajiny, príp. vo vašej cestovnej kancelárii. Porušenia predpisov sú stíhané štátnymi orgánmi.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA WLAN/BLUETOOTH® (PREPOJENIE S APLIKÁCIOU LEICA CALONOX)

Informácie o prepojení s aplikáciou Leica Calonox nájdete na strane 30.

- V prípade, že sa používajú zariadenia alebo počítačové systémy, ktoré vyžadujú spoľahlivejšie zabezpečenie ako zariadenia WLAN, potom je potrebné zaistiť, aby v používaných systémoch boli implementované vhodné opatrenia na zabezpečenie a ochranu pred rušením.
- Spoločnosť Leica Camera AG neručí za škody, ku ktorým dôjde, keď sa kamera používa na iné účely, než ako zariadenie WLAN.
- Predpokladá sa, že funkcia WLAN sa bude používať v krajinách, v ktorých sa táto kamera predáva. Ak sa bude kamera používať v iných krajinách, než v ktorých sa predáva, hrozí nebezpečenstvo porušenia predpisov o elektronických komunikáciách. Spoločnosť Leica Camera AG nepreberá zodpovednosť za takéto porušenia.
- Nezabudnite, že existuje riziko odpočúvania údajov odosielaných a prijímaných prostredníctvom rádiového prenosu tretími stranami. Dôrazne sa odporúča aktivovať šifrovanie v nastaveniach bezdrôtového prístupového bodu, aby sa zaistila bezpečnosť informácií.
- Kameru nepoužívajte v oblastiach vystavených magnetickým poliam, statickej elektrine alebo rušeniam, napríklad v blízkosti mikrovlnných rúr. Inak rádiové prenosy nemusia mať dosah na fotoaparát.
- Pri používaní kamery v blízkosti zariadení, ako sú mikrovlnné rúry alebo bezdrôtové telefóny, ktoré využívajú rádiové frekvenčné pásmo 2,4 GHz, môže dôjsť k nepriaznivému ovplyvneniu výkonu obidvoch zariadení.
- Nepripájajte sa k bezdrôtovým sieťam, na používanie ktorých nemáte oprávnenie.

- Keď je aktivovaná funkcia WLAN, bezdrôtové siete sa vyhľadajú automaticky. Ak sa tak stane, môžu sa zobraziť aj také siete, na ktorých používanie nemáte oprávnenie (SSID: označuje názov siete WLAN). Nepokúšajte sa však k takejto sieti pripojiť, pretože by sa to mohlo považovať za neoprávnený prístup.
- Funkciu WLAN sa odporúča v lietadlách vypnúť.

REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Dátum výroby vášho výrobku nájdete na nálepkách na obale. Uvedený je v tvare rok/mesiac/deň.

OZNAČENIE CE

Označenie CE našich výrobkov dokumentuje súlad so základnými požiadavkami platných smerníc EÚ.

LIKVIDÁCIA ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

(Platí pre EÚ, ako aj pre ostatné európske štáty so systémami separovaného zberu.)



Toto zariadenie obsahuje elektrické a/alebo elektronické komponenty, a preto sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácností. Namiesto toho sa musí odovzdať na recykláciu na príslušných zberných miestach, ktoré obce prevádzkujú.

Je to pre vás bezplatné. Ak samotné zariadenie obsahuje vymeniteľné batérie alebo akumulátory, vopred sa musia vybrať a v prípade potreby musíte zabezpečiť ich likvidáciu v súlade s predpismi.

Ďalšie informácie k tejto téme vám poskytnú na miestnom úrade, v podniku zaoberajúcom sa likvidáciou odpadu alebo predajni, v ktorej ste si zariadenie zakúpili.

Slovenčina

Vyhásenie o zhode (DoC)

„Leica Camera AG“ týmto potvrdzuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

Zákazníci si môžu stiahnuť kópiu pôvodného vyhlásenia o zhode pre naše rádiové zariadenia z nášho servera DoC:

www.cert.leica-camera.com

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na produktovú podporu spoločnosti Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Nemecko

V závislosti od výrobku (pozri technické údaje)

Typ	Frekvenčné pásmo (stredné vlny)	Maximálny výkon (dBm E.I.R.P.)
WLAN	2412-2462/5180-5240 MHz/ 5260-5320/5500-5700 MHz	20
Bluetooth® Wireless Technology	2402-2480 MHz	20

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNE

- Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zariadení so silnými magnetickými poľami, elektrostatickými alebo elektro-magnetickými poľami (napríklad indukčné rúry, mikrovlnné rúry, TV monitory alebo počítačové monitory, herné konzoly, mobilné telefóny, vysielачky a rádiové stanice). Ich elektromagnetické polia môžu rušiť obrazové záznamy.
- Obrazový záznam môže byť rušený, ak zariadenie umiestnite na televízny prijímač alebo do jeho bezprostrednej blízkosti alebo ak zariadenie používate v blízkosti mobilných telefónov.
- Silné magnetické polia, napr. z reproduktorov alebo veľkých elektromotorov, môžu poškodiť uložené údaje alebo snímky.
- Zariadenie nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti rádiových vysieláčov alebo vedení vysokého napätia. Ich elektromagnetické polia môžu tiež rušiť obrazové záznamy.
- Nepokúšajte sa odstrániť časti telesa zariadenia (kryty). Odborné opravy by sa mali vykonávať iba v autorizovaných servisoch.
- Zariadenie chráňte pred kontaktom s repelentnými sprejmi proti hmyzu a inými agresívnymi chemikáliami. Na čistenie sa nesmie používať (čistiaci) benzín, riedidlá a alkohol. Niektoré chemikálie a kvapaliny môžu poškodiť kryt zariadenia alebo povrchovú vrstvu.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Počas chôdze sa nepozerajte cez okulár. Mohli by ste spadnúť.
- Zariadenie nerozoberajte ani nemeňte; odkrytie vnútornej elektroniky môže viesť k poškodeniu alebo úrazu spôsobenému elektrickým prúdom.

OKULÁR

- Okulár funguje ako lupa, keď naň spredu pôsobí intenzívne slnečné svet. Preto sa zariadenie musí bezpodmienečne chrániť pred silným slnečným žiarením. Umiestnenie zariadenia v tieni alebo ideálne v puzdre pomôže zabrániť poškodeniu vnútra zariadenia.

SENZOR

- Kozmické žiarenie (napr. počas letov) môže spôsobiť výskyt chybných pixelov.

POPRUH NA PRENÁŠANIE

- Po nasadení popruhu na prenášanie sa uistite, že sú spony správne upevnené, aby zariadenie nespadlo.
- Popruhy na prenášanie sú spravidla vyrobené z mimoriadne odolného materiálu. Preto ich udržiujte mimo dosahu detí. Nie sú to hračky a sú potenciálne nebezpečné pre deti z dôvodu nebezpečenstva uskrtenia.
- Popruhy na prenášanie používajte len na ich určený účel, teda ako popruhy na prenášanie. Akékoľvek iné použitie predstavuje riziko poranenia a prípadne môže viesť k poškodeniu popruhu na prenášanie, a preto nie je povolené.
- Popruhy na prenášanie by sa nemali používať pri športových aktivitách na kamerách alebo ďalekohľadoch, ak existuje obzvlášť vysoké riziko zachytenia sa o popruh (napríklad pri lezení v horách a pri podobných outdoorových športoch).

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať. Opravy by mali vykonávať výlučne autorizované dielne.
- Nedotýkajte sa sklenených plôch prstami, najmä ak ste si ich predtým natreli krémom na ruky, repelentom proti hmyzu a podobne. Tieto prostriedky môžu obsahovať chemikálie, ktoré poškodzujú alebo ničia povrchovú úpravu sklenených plôch.
- Chráňte zariadenie pred akýmkoľvek nárazmi, ktoré nie sú spôsobené zbraňou.
- Poznačte si sériové číslo svojho zariadenia, pretože je v prípade jeho straty mimoriadne dôležité.

ZÁRUKA

Okrem zákonných nárokov voči predajcovi, ktoré vyplývajú zo záruky, získate na tento výrobok Leica 3-ročnú záruku od spoločnosti Leica Camera AG v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami. Záruka Leica preto neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych zákonov ani práva spotrebiteľa voči predajcovi vyplývajúce z kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi týmito dvomi stranami.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Kúpou tejto termovíznej kamery Leica ste získali výrobok, ktorý bol vyrobený podľa špeciálnych smerníc kvality a v jednotlivých fázach výroby preskúšaný skúsenými odborníkmi. 3-ročnú záruku poskytovanú na tento výrobok preberáme odo dňa predaja zo strany autorizovaného špecializovaného predajcu za nasledujúcich podmienok:

1. V prípade reklamácií na základe výrobných chýb prevezmeme všetky náklady na materiál počas celého trvania záruky. Podľa vlastného uváženia chybný výrobok opravíme, vymeníme chybné diely alebo vymeníme celý výrobok za podobný, bezchybný výrobok. Ďalšie nároky akéhokoľvek druhu a z akéhokoľvek právneho dôvodu v súvislosti s touto zárukou sú vylúčené.
2. Zo záruky sú vylúčené opotrebovateľné diely, ako sú očné, kožené časti, výstuže, popruhy na prenášanie a príslušenstvo. To isté platí aj pre poškodenia povrchov.
3. Nároky na záručný plnenie sú neplatné, ak chyba vznikla neodbornou manipuláciou, k čomu môže patriť aj použitie príslušenstva iných výrobcov, ak bol vykonaný zásah neautorizovanými osobami alebo dielňami alebo ak sa sériové číslo stalo nečitateľným.
4. Záručné nároky je možné uplatniť len po predložení originálu faktúry, na ktorej je uvedený dátum nákupu, adresa a podpis autorizovaného špecializovaného predajcu.

5. Pri uplatňovaní záruky pošlite výrobok spolu s originálom faktúry a opisom reklamácie zákazníkemu centru spoločnosti Leica Camera AG alebo zastúpeniu spoločnosti Leica v danej krajine.

Modely Leica Calonox sú chránené proti tryskajúcej vode (IPX5).

Zariadenie bolo testované v kontrolovaných laboratórnych podmienkach a je klasifikované podľa DIN EN 60529 pod IPX5. Upozornenie: Ochrana nie je trvalá a časom sa znižuje. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené kvapalinami. Ak zariadenie otvorí neautorizovaný predajca alebo servisný partner, záruka zaniká.

VYZDVIHNUTIE ZÁSIELKY S VÝROBKOM NA OPRAVU

(Platí len pre EÚ.)

Ak počas záručnej doby zistíte na svojom zariadení poruchu, na vašu žiadosť zorganizujeme zaslanie výrobku nášmu zákazníkemu centru. Na tento účel máte k dispozícii naše servisné číslo +49 6441 2080-189. Naša kuriérska služba od vás bezplatne vyzdvihne váš výrobok Leica v dohodnutom čase a doručí ho na preskúšanie do nášho servisného centra.













Kontaktný partner: de.leica-camera.com/Kontakt

POĽOVNÍCKA ETIKA

POĽOVNÍCKA ETIKA S TERMOVÍZNYMI KAMERAMI LEICA

- Diviaky a dravú zver lovíme výlučne v noci.
- Diviaky lovíme predovšetkým na poškodených voľných plochách, nie však na ich stanovištiach a útočiskách v lese.
- Techniku používame nielen na vystopovanie, ale aj na pozorovanie a zdokumentovanie.
- Chceme zlepšiť lov takým spôsobom, že na lovnú zver jednoduchšie a lepšie zareagujeme a vyhneme sa tak chybným odstreľom.
- Pomocou techniky využívame novú dynamiku na dosiahnutie vzrušujúcich loveckých zážitkov, aj na postriežke, čím predchádzame škodám na zveri.

OBSAH

ÚVOD	2	KALIBRÁCIA	20
OBSAH DODÁVKY	2	VÝBER DRUHU PREVÁDZKY	20
NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO	2	VYKONANIE KALIBRÁCIE	21
PRÁVNE INFORMÁCIE	3	KOMPLETNÁ KALIBRÁCIA	21
PRÁVNE INFORMÁCIE K TOMUTO NÁVODU	3	RÝCHLA KALIBRÁCIA	21
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA TERMOVÍZNYCH KAMIER.....	4	NASTAVENIE VZDIALENOSTI (ZAOSTRENIE).....	21
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA WLAN/ BLUETOOTH®	4	PREHLAD FUNKCIÍ TLAČÍDIEL	22
REGULAČNÉ INFORMÁCIE.....	5	MENU SYMBOLOV	23
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	6	OVLÁDANIE MENU	23
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	7	JAS 	23
ZÁRUKA	8	FAREBNÝ REŽIM 	23
POĽOVNÍCKA ETIKA	9	KONTRAST 	23
OBSAH	10	MENU ZOZNAMU	24
NÁZVY ČASTÍ.....	12	OVLÁDANIE MENU	24
ZOBRAZENIA	14	VIDEOVÝSTUP - 	25
PRÍPRAVY	16	BLUETOOTH - 	25
UPEVNENIE POPRUHU NA PRENÁŠANIE.....	16	REŽIM „FOG AND RAIN“ - 	25
UPEVNENIE POISTNEJ ŠNÚRKY.....	16	REŽIM RUČNÉHO ZARIADENIA - 	25
NABÍJANIE AKUMULÁTORA.....	17	POUŽÍVATEĽSKÉ PROFILY - 	26
MONTÁŽ AKO PREDSÁDKA.....	17	OPRAVA CHYBNÝCH PÍXELOV - 	27
MONTÁŽ OČNICE.....	18	OPRAVA ZÁMERNÉHO KRÍŽA - 	28
OVLÁDANIE	19	ZOBRAZENIE INFORMÁCIÍ O SYSTÉME - 	28
ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA.....	19	RESETOVANIE NA VÝROBNÉ NASTAVENIA - 	29
ÚSPORNÝ REŽIM (POHOTOVOSTNÝ REŽIM).....	19	POSTUP PRI NESPRÁVNEJ ČINNOSTI.....	29
		APLIKÁCIA LEICA CALONOX	30
		STAROSTLIVOSŤ/ČISTENIE	31
		TECHNICKÉ ÚDAJE	32
		LEICA CUSTOMER CARE.....	34

Význam rôznych kategórií informácií v tomto návode**Upozornenie**

- Doplňujúce informácie

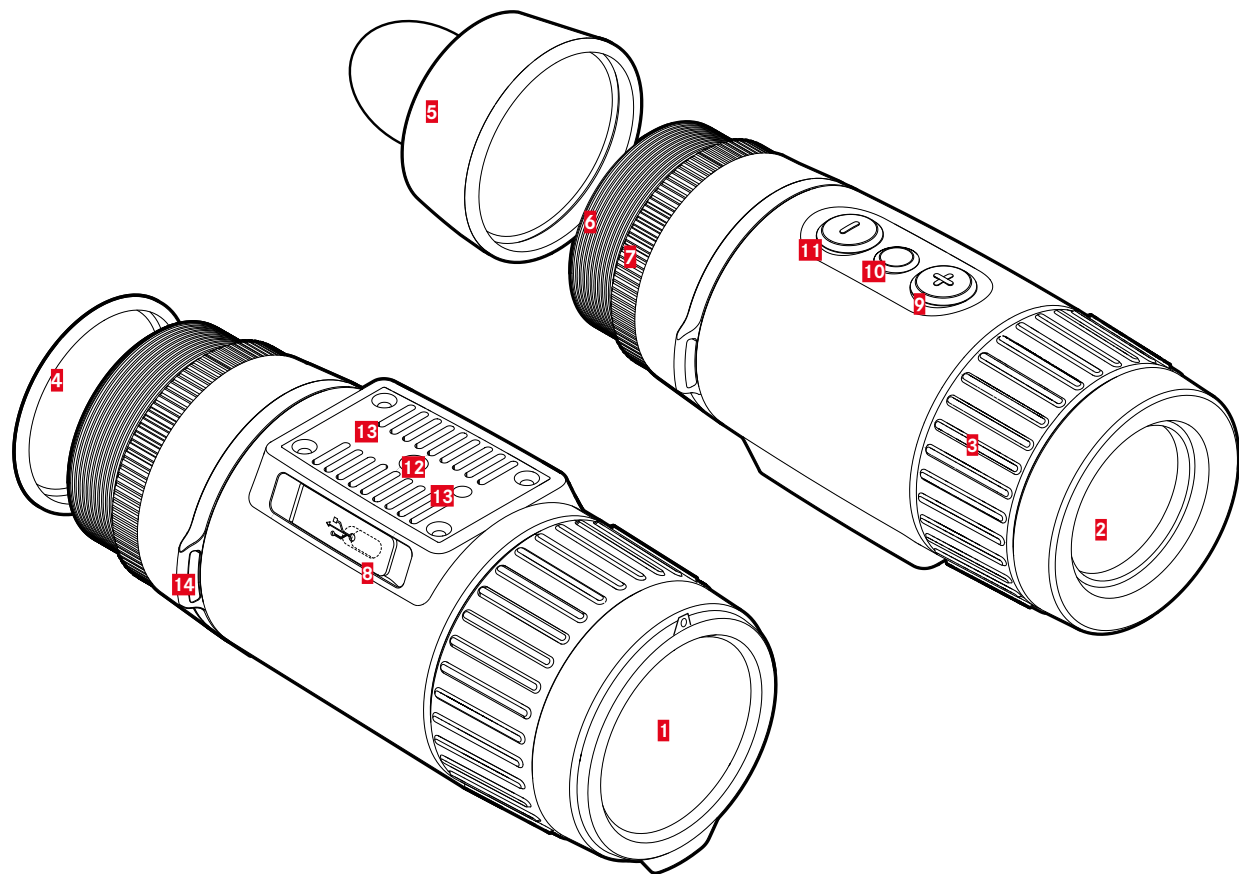
Dôležité

- Nedodržanie uvedeného môže viesť k poškodeniu zariadenia a jeho príslušenstva

Pozor

- Nedodržanie uvedeného môže viesť k poraneniu alebo smrteľnému úrazu

NÁZVY ČASTÍ



1 Krytka na objektív

- Ochrana objektívu
- Na vykonanie kompletnej kalibrácie

2 Predná šošovka

- Germániová šošovka
- Prenos „tepelného podpisu“ na senzor

3 Zaostrovací krúžok

- Zaostrenie na príslušnú vzdialenosť

4 Krytka na okulár**5 Očnica**

- Proti bočnému dopadu svetla

6 Závit

- Montáž predsádkového adaptéra
- Montáž očnice

7 Poistný krúžok

- Zafixovanie predsádkového adaptéra

8 Rozhranie USB (USB-C)

- Prenos obrazu (PAL)
- Externý zdroj prúdu

9 Tlačidlo [+]*

- Zapnutie/vypnutie
- Pohotovostný režim
- Pohyb v menu

10 Tlačidlo výberu menu*

- Vyvolanie menu
- Uložiť nastavenia

11 Tlačidlo [-]*

- Pohyb v menu
- Kalibrácia

12 Statívový závit

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

13 Statívový závit

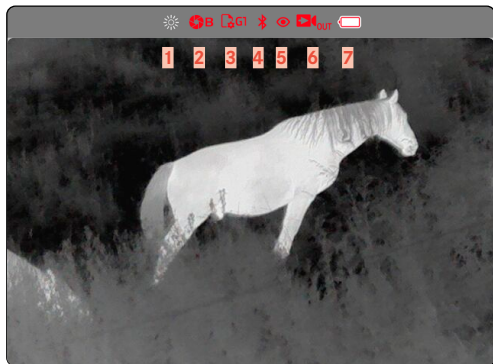
- Štandardný závit M5

14 Očko na popruh

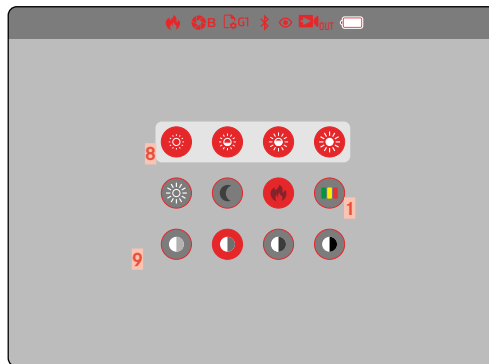
* Podrobný prehľad funkcií tlačidiel nájdete na strane 22.

ZOBRAZENIA

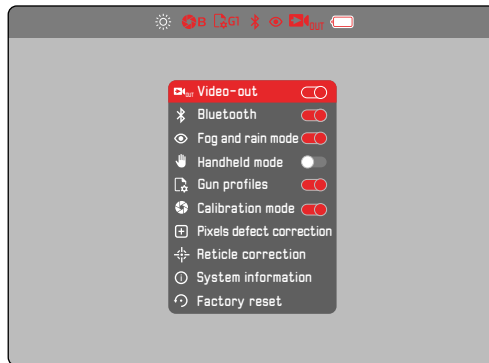
REŽIM POZOROVANIA



MENU SYMBOLOV



MENU ZOZNAMU



1 Farebný režim



- White Hot (teplé sa zobrazí bielou farbou)



- Black Hot (teplé sa zobrazí čiernou farbou)



- Red Hot (teplé sa zobrazí červenou farbou)



- Rainbow (farebné)

2 Režim kalibrácie

A (automaticky)/B (background)/M (manuálne)

3 Používateľské profily

4 Bluetooth

5 Režim „Fog and rain“

6 Video-out

7 Kapacita akumulátora

Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje v záhlaví.

8 Jas

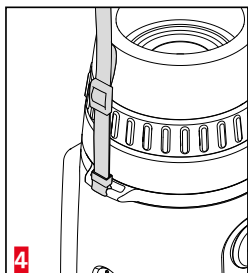
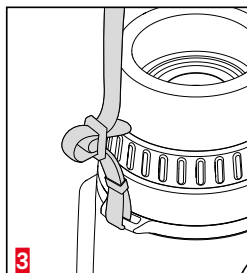
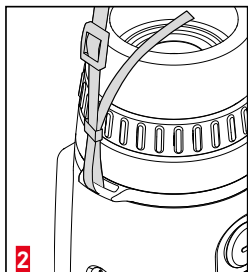
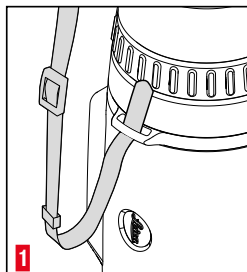
Možnosť výberu 4 stupňov

9 Kontrast

Možnosť výberu 4 stupňov

PRÍPRAVY

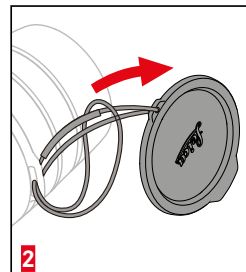
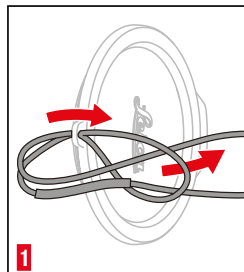
UPEVNENIE POPRUHU NA PRENÁŠANIE



Dôležité

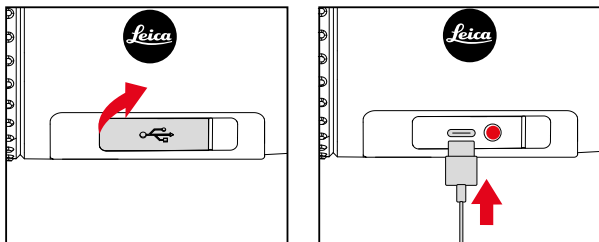
- Po nasadení popruhu na prenášanie sa uistite, že sú spony správne upevnené, aby zariadenie nespadlo.

UPEVNENIE POISTNEJ ŠNÚRKY



NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Napájanie zariadenia potrebnou energiou zabezpečuje lítiovo-iónový akumulátor. Stav nabitia akumulátora sa zobrazuje v záhlaví.



- ▶ Uchopte krytku na ľavom konci a potiahnite.
- ▶ Pripojte USB kábel (USB-C).
- ▶ Druhý koniec USB kábla zapojte do vhodného sieťového adaptéra (min. vstup 1,5 A/5 V pre optimálny čas nabíjania).
 - Správny proces nabíjania indikuje stavová LED. Keď je akumulátor plne nabitý, stavová LED sa zmení z červenej na zelenú.
 - Počas nabíjania sa vedľa symbolu akumulátora v záhlaví zobrazí symbol ⚡.

MONTÁŽ AKO PREDSÁDKA

Ak sa má zariadenie namontovať na zbraň s puškohľadom, v takom prípade je potrebný príslušný adaptér. Spoločnosť Leica v zásade odporúča používať adaptéry od nasledujúcich výrobcov:

- Recknagel
- Rusan

Nasledujúci opis sa môže líšiť v závislosti od výrobcu a modelu. Dodržiavajte návod na použitie vášho adaptéra.

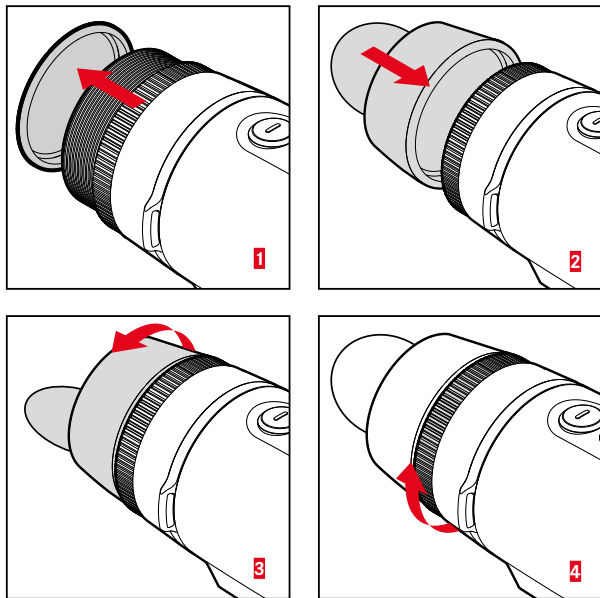
- ▶ Krytku na okulár odskrutkujte a bezpečne odložte.
- ▶ Naskrutkujte adaptér na Calonox až na doraz.
- ▶ Otočte adaptér naspäť tak, aby sa blokovací mechanizmus nachádzal v požadovanej polohe.
- ▶ Poistný krúžok rukou zatočte proti adaptéru.
- ▶ Nasuňte adaptér s naskrutkovaným zariadením Calonox na oblasť objektívu puškohľadu až na doraz.
 - Dávajte pozor, aby sa adaptér nespriečil. Všade musí rovnomerne priliehať.
- ▶ Stlačením upínacej páčky adaptéra ho upevnite na puškohľad (dodržiavajte pokyny výrobcu).
 - V prípade potreby vyrovnajte adaptér a Calonox tak, aby displej a zámerný kríž neboli navzájom pod uhlom.

Po montáži sa musí obrazovka zariadenia Calonox prispôbiť zámernému krížu puškohľadu, pozri stranu 28.

Pozor

- Pred každou montážou/demontážou sa uistite, že je zbraň vybitá a zaistená.

MONTÁŽ OČNICE (POUŽITIE AKO RUČNÉ ZARIADENIE)



Na použitie ako ručné zariadenie/monokulár (bez puškohľadu) je potrebné nasadiť dodanú očnicu.

- ▶ Krytku na okulár odskrutkujte a bezpečne odložte.
 - Poistný krúžok zostane na zariadení.
- ▶ Nastavte očnicu s bočnou clonou do príslušnej polohy.
- ▶ Zafixujte poistným krúžkom a utiahnite rukou.
 - Nepoužívajte nadmernú silu!

ZAPNUTIE/VYPNUTIE ZARIADENIA

ZAPNUTIE

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte dlho, kým sa na monitore neobjaví logo „Leica“.
 - Zariadenie sa zapne.

Upozornenie

- Zariadenie sa nevypne automaticky.

VYPNUTIE

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte dlho.
 - Na monitore sa zobrazí odpočítavanie, ktoré odpočítava posledné tri sekundy.
- ▶ Tlačidlo **[+]** držte stlačené až do konca odpočítavania.
 - Zariadenie sa vypne.

Upozornenie

- Zariadenie sa nevypne automaticky.

ÚSPORNÝ REŽIM (POHOTOVOSTNÝ REŽIM)

- ▶ Tlačidlo **[+]** stlačte krátko.
 - Zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu. Zobrazí sa úsporný režim.



Upozornenie

- V pohotovostnom režime sa zariadenie môže kedykoľvek rýchlo aktivovať stlačením tlačidla **[+]**.

KALIBRÁCIA

Kalibrácie by sa mali vykonávať pravidelne, aby sa dosiahol optimálny výkon zobrazenia. Existujú dva rôzne typy kalibrácie (rýchla kalibrácia a kompletná kalibrácia). To, ktorá kalibrácia sa vykoná, závisí od nastaveného druhu prevádzky.

K dispozícii sú tri druhy prevádzky:

	Funkcia	Stlačenie tlačidla [-]
A	<u>Automatická recalibrácia</u> Zariadenie sa priebežne počas prevádzky samočinne kalibruje.	Rýchla kalibrácia
M	<u>Manuálna kalibrácia</u> V prípade potreby sa manuálne spustí rýchla kalibrácia. Nastavenia zostanú zachované až do ďalšieho vykonania.	Rýchla kalibrácia
B	Vždy sa vykoná kompletná kalibrácia.	Kompletná kalibrácia

Upozornenie

- Počas kompletnej kalibrácie musí byť na objektíve nasadená krytka.

VÝBER DRUHU PREVÁDZKY

- Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
- Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na položku menu **Calibration mode**.
- Stláčajte opakovane tlačidlo výberu menu dovtedy, kým nedosiahnete požadované nastavenie.
- Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Nastavenie sa uloží. Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.

Upozornenie

- Ak sa zariadenie používa ako predsádka, odporúčajú sa druhy prevádzky M alebo B.

VYKONANIE KALIBRÁCIE

KOMPLETNÁ KALIBRÁCIA

Pri tomto type kalibrácie sa vykoná kompletne nové meranie. Vďaka tomu je oveľa efektívnejšia a vhodná napríklad na odstránenie rušivých paobrazov. V závislosti od situácie môžu byť tieto efekty silnejšie alebo slabšie. Tento typ kalibrácie je najpresnejší.

- ▶ Zatvorte objektív krytkou.
- ▶ Stlačte tlačidlo [-].

RÝCHLA KALIBRÁCIA

Tento typ kalibrácie je výrazne rýchlejší a objektív nemusí byť počas kalibrácie zatvorený krytkou. Za určitých okolností môžu paobrazy pretrvávať.

- ▶ Stlačte tlačidlo [-].

NASTAVENIE VZDIALENOSTI (ZAOSTRENIE)

Objekt sa zaostrí zaoštrovacím krúžkom.

- ▶ Určte výrez obrazu.
- ▶ Otočte zaoštrovací krúžok tak, aby požadované časti objektu boli ostro zobrazené.
 - Celý rozsah hĺbky sa pritom prebehne štvrtinovým otočením (90°) zaoštrovacieho krúžka.

PREHĽAD FUNKCIÍ TLAČIDIEL

		Režim pozorovania	Menu	Režim korekcie
Tlačidlo [+]	<u>Krátke</u> stlačenie	Pohotovostný režim/prebudenie	Doprava/nahor	Doprava/nahor
	<u>Dlhé</u> stlačenie	Zapnutie/vypnutie	–	Doprava/nahor (rýchlo)
Tlačidlo výberu menu	<u>Krátke</u> stlačenie	Vyvolanie menu symbolov	Nastavenie v podmenu/ uloženie	Zmena aktívnej osi (Reticle correction)
	<u>Dlhé</u> stlačenie	Vyvolanie menu zoznamu	Uloženie/opustenie menu	Uloženie a opustenie
Tlačidlo [-]	<u>Krátke</u> stlačenie	Kalibrácia	Doľava/nadol	Doľava/nadol
	<u>Dlhé</u> stlačenie	–	–	Doľava/nadol (rýchlo)

MENU SYMBOLOV

OVLÁDANIE MENU

Vyvolanie menu symbolov

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Zobrazí sa menu symbolov.
 - Po cca 4 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

Vyvolanie položky menu

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Teraz je možné nastaviť možnosť menu.

Vykonanie nastavenia

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** zvolte požadované nastavenie.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Nastavenie sa uloží. Naspäť sa zobrazí menu symbolov.

Opustenie menu symbolov

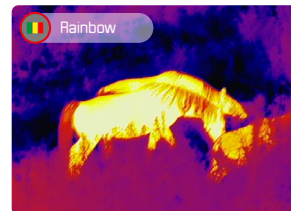
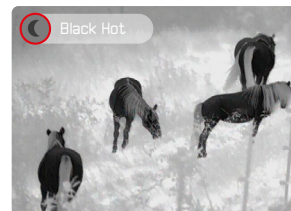
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.
- alebo
- ▶ Počkajte cca 4 s.
 - Po cca 4 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

JAS

Jas je možné nastaviť v štyroch stupňoch.

FAREBNÝ REŽIM

Na výber sú štyri rôzne farebné režimy.



KONTRAST

Kontrast obrazu je možné nastaviť v štyroch stupňoch.

MENU ZOZNAMU

Menu zoznamu pozostáva zo stránky menu s celkovo 10 nastaveniami.

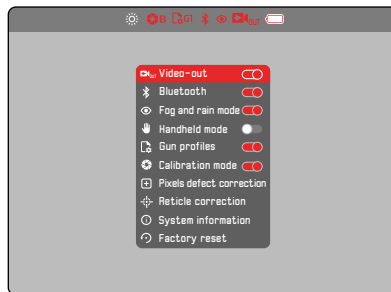
OVLÁDANIE MENU

Vyvolanie menu zoznamu

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
 - Po cca 10 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.

Opustenie menu zoznamu

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zariadenie sa vráti naspäť do režimu pozorovania.
- alebo
- ▶ Počkajte cca 10 s.
 - Po cca 10 s bez ovládania sa zariadenie vráti automaticky do režimu pozorovania.



Aktivácia/deaktivácia možnosti

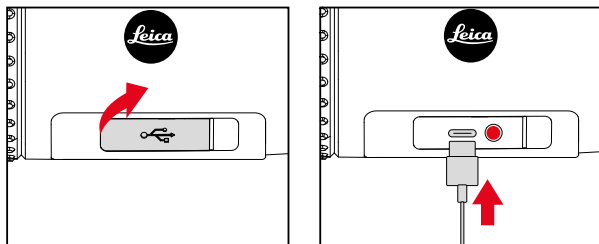
- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.

Vyvolanie položky menu

- ▶ Tlačidlom **[+]** a tlačidlom **[-]** prejdite na požadovanú položku menu.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.

VIDEOVÝSTUP - OUT

Calonox umožňuje výstup obrazu monitora na externú obrazovku.



- ▶ Uchopte krytku na ľavom konci a potiahnite.
- ▶ Pripojte USB kábel (USB-C).
- ▶ Pripojte konektor S-Video na druhom konci USB kábla k externej obrazovke.
- ▶ Aktivujte **Video-out**.

BLUETOOTH -

Keď je funkcia Bluetooth aktívna, je možné vytvoriť prepojenie s aplikáciou Leica Calonox (pozri str. 30).

REŽIM „FOG AND RAIN“ -

V tomto režime sa zlepši kontrast obrazu (užitočné pri zamračenom, dažďivom počasí, hmle a iných nepriaznivých poveternostných podmienkach).

Upozornenie

- V režime „Fog and rain“ sa zvýši spotreba energie, čo úmerne znižuje výdrž akumulátora.





REŽIM RUČNÉHO ZARIADENIA -


V normálnej prevádzke je obraz monitora určený na pozorovanie cez zameriavaciu optiku s príslušným zväčšením. Na použitie ako ručné zariadenie je možné pomocou tejto možnosti meniť mierku.

Upozornenie

- Ak sa zariadenie používa ako predsádka, režim ručného zariadenia sa musí deaktivovať.

POUŽÍVATEĽSKÉ PROFILY -

Je možné vytvoriť profil až pre 4 rôzne puškohľady alebo pušky tak, aby sa príslušný puškohľad nemusel nastavovať. Profily  &  sú vhodné pre puškohľady s veľkým zorným poľom. Profily  &  sú vhodné pre puškohľady s menším zorným poľom.

- ▶ V menu zoznamu zvolte .
- ▶ Vyberte želaný profil.

Upozornenie

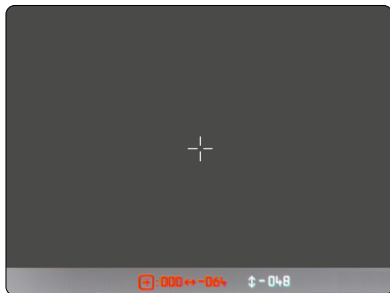
- V prípade potreby sa musí ešte prispôbiť výrez obrazovky (pozri str. 28).

OPRAVA CHYBNÝCH PÍXELOV -

V obraze monitora sa príležitostne môžu vyskytnúť chybné pixely. Tie je možné v špeciálnom režime vybrať a opraviť.

Vyvolanie režimu na opravu chybných pixelov

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Pixels defect correction**.
 - Na monitore sa objaví nitkový kríž na zobrazenie aktuálnej polohy a v záhlaví sa zobrazia pokyny na obsluhu.



Výber chybného pixelu

- ▶ Umiestnite nitkový kríž na príslušný pixel.

Ovládanie nitkového kríža	
Výber aktívnej osi/ prepínanie medzi osou X a Y	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor	Tlačidlo [+] stlačte <u>krátko</u> .
Dola/nadol	Tlačidlo [-] stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor (rýchlo)	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> .
Dola/nadol (rýchlo)	Tlačidlo [-] stlačte <u>dlho</u> .

Označenie chybných pixelov

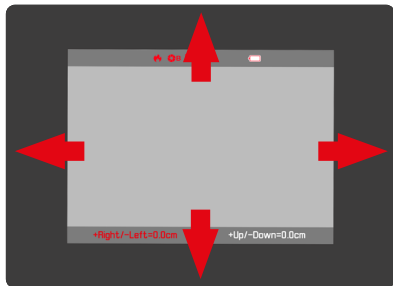
- ▶ Tlačidlo **[+]** a tlačidlo **[-]** súčasne stlačte dlho.
 - Na potvrdenie sa v stavovom riadku zobrazí počítadlo, ktoré udáva počet označených pixelov.

Uloženie označených pixelov

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu na uloženie, príp. opustenie režimu.

OPRAVA ZÁMERNÉHO KRÍŽA -

Aby bolo možné nastaviť Calonox Sight na bod zásahu pušky, výrez displeja („Clip-on mode“) sa musí presunúť podľa zámerného kríža puškohľadu.



Vyvolanie korekcie zámerného kríža

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Reticle correction**.
 - Objaví sa režim na korekciu zámerného kríža.

Vyvolanie korekcie zámerného kríža

- ▶ Posuňte výrez displeja tak, aby bod zásahu pušky s puškohľadom zodpovedal aj bodu zásahu pušky s puškohľadom a Calonox Sight.

Pozor

- Bod zásahu určte a upravte výlučne na strelnici ostrým výstrelom.

Ovládanie

Výber aktívnej osi/ prepínanie medzi osou X a Y	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor	Tlačidlo [+] stlačte <u>krátko</u> .
Doľava/nadol	Tlačidlo [-] stlačte <u>krátko</u> .
Doprava/nahor (rýchlo)	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> .
Doľava/nadol (rýchlo)	Tlačidlo [-] stlačte <u>dlho</u> .
Opustenie	Tlačidlo výberu menu stlačte <u>dlho</u> .
Uloženie	Tlačidlo [+] stlačte <u>dlho</u> . Zariadenie sa vypne.

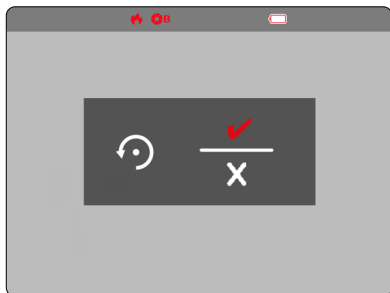
ZOBRAZENIE INFORMÁCIÍ O SYSTÉME -

Pod položkou menu **System information** sa môžu zobraziť rôzne informácie o zariadení.

RESETOVANIE NA VÝROBNÉ NASTAVENIA - ↺

Všetky vykonané nastavenia sa dajú vymazať a zariadenie sa resetuje na výrobné nastavené hodnoty. Vymažú sa aj všetky uložené používateľské profily.

- ▶ V menu zoznamu zvolte **Factory reset**.



Potvrdenie operácie

- ▶ Stlačte tlačidlo výberu menu.
 - Zariadenie sa resetuje na výrobné nastavenia.

Zrušenie operácie

- ▶ Stlačte tlačidlo [-].
 - Zobrazí sa menu zoznamu.

Pozor

- Po vykonaní **Factory reset** bezpodmienečne skontrolujte nastavenia a zariadenie znova zastriekajte na strelnici.

POSTUP PRI NESPRÁVNEJ ČINNOSTI

Ak sa stane, že zariadenie už nefunguje podľa opisu, môže sa vypnúť kombináciou tlačidiel. Po opätovnom zapnutí by mali byť všetky funkcie dostupné ako obvykle.

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlo **[+]** a tlačidlo **[-]** a podržte ich stlačené cca 30–60 s.
 - Zariadenie sa vypne.
- ▶ Zariadenie znova zapnite (pozri str. 19).

APLIKÁCIA LEICA CALONOX

Zariadenie je možné ovládať na diaľku pomocou smartfónu/tabletu. Najprv musíte nainštalovať aplikáciu „Leica Calonox Sight“ do mobilného zariadenia. Zoznam dostupných funkcií a pokynov na obsluhu nájdete v aplikácii.

- ▶ Nainštalujte si aplikáciu z Apple App Store™/Obchodu Google Play™.

PREPOJENIE

VYTVORENIE PREPOJENIA

V ZARIADENÍ

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
- ▶ Zvoľte **Bluetooth**.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Bluetooth® sa aktivuje (objaví sa *****).

Upozornenie

- Ak sa prepojenie nevytvorí do jednej minúty, funkcia Bluetooth sa automaticky ukončí.

Pozor

- Pri používaní aplikácie nevykonávajte súčasne nastavenia na zariadení. Môže to viesť ku konfliktom a technickým problémom.

NA MOBILNOM ZARIADENÍ

- ▶ Bluetooth® sa aktivuje.
- ▶ Spustíte aplikáciu Leica Calonox.
- ▶ Stlačte tlačidlo „Connect Device“.
- ▶ Stlačte tlačidlo so symbolom lupy.
 - Objaví sa zoznam zariadení.
- ▶ Vyberte želané zariadenie.
 - Vytvorí sa prepojenie.

ZRUŠENIE PREPOJENIA

Keď už nie je nepotrebné prepojenie s mobilným zariadením, odporúčame vám vypnúť funkciu Bluetooth.

- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte dlho.
 - Zobrazí sa menu zoznamu.
- ▶ Zvoľte **Bluetooth**.
- ▶ Tlačidlo výberu menu stlačte krátko.
 - Prepojenie sa zruší a Bluetooth® sa deaktivuje.

Upozornenie

- Počas prepojenia s aplikáciou sa zvýši spotreba energie, čo úmerne znižuje výdrž akumulátora.

STAROSTLIVOSŤ/ČISTENIE

- Váš výrobok Leica si nevyžaduje špeciálnu starostlivosť.
- Hrubé čiaστοčky nečistôt, ako napr. piesok, by sa mali odstrániť štetcom alebo oľúkať.
- Odtlačky prstov a pod. na šošovkách objektívu a okulára je možné vopred vyčistiť vlhkou handričkou a utrieť mäkkou, čistou kožou alebo handričkou na prach.
- Zariadenie by sa malo skladovať na dobre vetranom, suchom a chladnom mieste, najmä aby sa zabránilo napadnutiu plesňami vo vlhkých klimatických podmienkach.
- Na čistenie optiky alebo krytu sa nesmie používať alkohol a iné chemické roztoky.
- Pri utieraní aj silno znečistených plôch šošoviek sa nesmie vyvíjať veľký tlak. Povrch je síce vysoko odolný proti oderu, no aj tak sa môže poškodiť pieskom alebo kryštálikmi soli.
- Kryt by sa mal čistiť len navlhčenou kožou. Pri používaní suchých handričiek hrozí nebezpečenstvo vzniku statického náboja.
- Slaná voda by sa mala vždy opláchnuť! Inak by zaschnuté kryštáliky soli mohli poškodiť povrchy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Názov	Leica Calonox Sight
Typ zariadenie	Termovízne zariadenie
Typové č.	1790
Objednávacie č.	50500
Obsah dodávky	Calonox Sight, cordurové puzdro, nabíjací kábel, popruh na prenášanie, stručný návod, handrička na čistenie optiky, gumená očnica, certifikát o skúške
Typ senzora	VOx
Rozmery senzora	384 x 288 px
Veľkosť pixelov	17 μm
Typ obrazovky	OLED
Uhlopriečka obrazovky	0,39"
Rozlíšenie obrazovky	1024 x 768 px
Obnovovacia frekvencia	50 Hz
Ohnisková vzdialenosť objektívu	42 mm
Základné optické zväčšenie	1x
Digitálny zoom	-
Zorné pole	8,9 x 6,7° (15,5 m x 11,7 m / 100 m)
Dioptrická kompenzácia	-
Dosah/rozlíšenie (vypočítané pre objekt 1,7 m x 0,5 m)	
Dosah detekcie/rozlíšenie	2000 m / 2 px
Dosah rozpoznania/rozlíšenie	700 m / 6 px
Dosah identifikácie/rozlíšenie	350 m / 12 px

Úprava korekcie zámerného kríža	1,2 cm/50 m, 2,4 cm/100 m
Videovýstup	PAL
Zaznamenávanie videa	-
Rozlíšenie videa/fotografie	-
Typ kábla	USB-C
Bezdrôtové prepojenie	Bluetooth®
Interná pamäť	-
Stupeň ochrany krytom	IP67
Prevádzková teplota	-20 °C až +50 °C
Prevádzková teplota (nabíjanie akumulátora)	+10 °C až +30 °C
Výdrž akumulátora	cca 8 – 11 h
Nadstavcový závit	M52x0,75
Statívový závit	A ¼ DIN 4503 (¼"), štandardný závit M5
Materiál	Plast s gumenou výstužou
Rozmery (ŠxV)	165 x 65 mm
Hmotnosť (s akumulátorom)	685 g

LEICA CUSTOMER CARE

Zákaznícke centrum spoločnosti Leica Camera AG je vám k dispozícii pre údržbu vášho zariadenia Leica, ako aj poradenstvo týkajúce sa všetkých výrobkov Leica a ich objednávania. V prípade opráv alebo poškodenia sa môžete obrátiť tiež na zákaznícke centrum alebo priamo na servisné stredisko zastúpenia spoločnosti Leica vo vašej krajine.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Nemecko

Telefón: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

E-mail: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com